



UNIVERSITÉ DE LILLE

Université européenne de référence, reconnue pour sa recherche de niveau international, l'excellence de sa formation et à l'avant-garde de la formation tout au long de la vie. Les 3 établissements (droit et santé, sciences humaines et sociales, sciences et technologies) fusionnent le 1^{er} janvier 2018.

LA FACULTÉ DES LANGUES, LITTÉRATURES ET CIVILISATIONS ÉTRANGÈRES - LLCE

La faculté des Langues, Littératures et Civilisations Étrangères - LLCE est une composante de formation qui regroupe l'ensemble des langues enseignées sur le campus Pont-de-Bois, et a ouvert ses portes à la rentrée 2012-2013.

Elle compte près de 3000 étudiants, plus de 160 enseignants et chercheurs, une quinzaine de personnels administratifs et techniques.

21 LANGUES ENSEIGNÉES :

Allemand, anglais, arabe, catalan, chinois, danois, espagnol, grec, hébreu, hongrois, italien, japonais, néerlandais, norvégien, persan, polonais, portugais, russe, sanskrit, suédois, tchèque.

6 ASSOCIATIONS ÉTUDIANTES

- ARUL (Association des amis de la langue russe)
- Club Angellier (activités culturelles)
- Club Scandinave (activités culturelles scandinaves)
- Genau !
- Sinophilille (Yulong She) : Culture chinoise
- TALES (Théâtre et arts Amérique Latine - Espagne)

3 DÉPARTEMENTS (PÔLE LICENCE) ET 1 PÔLE MASTER

- Département Études Anglophones - Angellier
- Département Études Romanes, Slaves et Orientales ERSO
- Département Études Germaniques, Néerlandaises et Scandinaves
- Pôle Master

<https://www.univ-lille3.fr/ufr-llce/>

LES COORDONNÉES DES SERVICES ET DES COMPOSANTES DE L'UNIVERSITÉ SONT SUSCEPTIBLES D'ÊTRE MODIFIÉES. CONSULTEZ LE SITE INTERNET WWW.UNIV-LILLE.FR DÈS JANVIER 2018.

CONTACT ADMINISTRATIF

Faculté des Langues, littératures et civilisations étrangères

- Université de Lille - Campus Pont-de-Bois
Rue du barreau - BP 60149
59653 Villeneuve d'Ascq cedex
- Pôle Masters - Bâtiment B - Niveau 0
(33) 03 20 41 67 64 - lci@univ-lille3.fr

CONDITIONS D'ACCÈS

Retrouvez toutes les informations utiles dans le catalogue des formations de l'université de Lille :

<https://www.univ-lille.fr/formations>

EN MASTER 1

L'admission en première année de master est subordonnée à l'examen du dossier du/de la candidat-e selon les modalités suivantes :

Mention de licence conseillée

- Langues, littératures et cultures étrangères et régionales - LLCER oarcours Russe

Capacité d'accueil

- 10 places

Calendrier de recrutement

- Ouverture du 30/04/18 au 30/05/18
- Publication admission : 30/06/18

Modalités de sélection : dossier

Critères d'examen du dossier

- Dossier détaillé du cursus suivi par le candidat permettant notamment d'apprécier les objectifs et compétences visées par la formation antérieure
- Relevés de notes de toute la licence, certificats, diplômes permettant d'apprécier la nature et le niveau des études suivies
- Lettre de motivation exposant le projet professionnel et/ou de recherche

A ces éléments s'ajoute l'appréciation des critères suivants :

- Solide formation dans les disciplines fondamentales de la langue cible
- Niveau de français permettant de suivre la formation

EN MASTER 2

Renseignez-vous sur les modalités d'accès dérogatoires mises en place en master 2 en consultant le catalogue des formations de l'Université de Lille.

RESPONSABLE DE LA FORMATION

Tatiana MILLIARESSI
tatiana.milliaressi@univ-lille3.fr

ACCOMPAGNEMENT

SUAIO - Service Universitaire Accompagnement, Information et Orientation

- Maison de l'Étudiant
(33) 03 20 41 62 46 - suaio@univ-lille3.fr

BAIP - Bureau d'Aide à l'Insertion Professionnelle

- Maison de l'Étudiant
(33) 03 20 41 61 62 - baip@univ-lille3.fr

Formation continue

- Conseil, Orientation, Aide à la décision, Accompagnement dans la gestion administrative et financière de votre projet
(33) 03 20 41 72 72 - fcep.conseil@univ-lille3.fr
- Pour obtenir tout ou partie d'un diplôme par validation des acquis de l'expérience (VAE)
(33) 03 20 41 66 47 - vae@univ-lille3.fr

Relations internationales

- Pour étudier dans le cadre d'un programme d'échange : www.univ-lille3.fr/international/venir-etudier/programme-echange/
- Pour étudier à titre individuel : www.univ-lille3.fr/international/venir-etudier/individuel/ Bureau d'Accueil des Étudiants Internationaux
(33) 03 20 41 60 29 ou 66 59 - baei@univ-lille3.fr
NB : une compétence attestée en français est exigée.

Informations sur les inscriptions, plateforme de candidature en ligne et procédure de validation des expériences professionnelles et des acquis personnels (VEEPAP)

- Rendez-vous sur www.univ-lille3.fr, rubrique Candidater / S'inscrire
- ou, contactez l'antenne de la scolarité du campus Pont-de-Bois - Maison de l'Étudiant, Niveau 3
(33) 20 41 60 35

MASTER

MASTER MENTION LANGUES ET SOCIÉTÉS

ÉTUDES RUSSES

MASTER 1 - MASTER 2

Responsable de la rédaction : Lyne FRANJIE - Coordination : SUAIO - Maquette et réalisation : Service Communication - Impression : Université de Lille - Document non contractuel - Imprimé en décembre 2017



Université
de Lille

Faculté des Langues,
littératures et civilisations étrangères

MASTER MENTION LANGUES ET SOCIÉTÉS				
MASTER 1 ET 2 Études Anglo-américaines	MASTER 1 ET 2 Études Anglo-irlandaises	MASTER 1 ET 2 Études Allemandes	MASTER 1 ET 2 Études Arabes	MASTER 1 ET 2 Études Néerlandaises
MASTER 1 ET 2 Études Néo-helléniques	MASTER 1 ET 2 Études Hébraïques	MASTER 1 ET 2 Études Hispaniques	MASTER 1 ET 2 Études Italiennes	MASTER 1 ET 2 Études Japonaises
MASTER 1 ET 2 Études Lusophones	MASTER 1 ET 2 Études Polonaises	MASTER 1 ET 2 Études Russes	MASTER 1 ET 2 Linguistique Langues étrangères	

OBJECTIFS DE LA FORMATION

Vous êtes intéressé-e par la traductologie, la linguistique, la littérature, ainsi que par les sciences humaines et la culture russes ? Le **Master Langues et Sociétés parcours Études russes** vous forme d'une part, aux techniques de la recherches et aux théories et méthodologies de votre champ disciplinaire et, d'autre part, à la traduction et la médiation linguistique dans le domaine des sciences humaines. Vous serez préparé-e aux métiers de l'enseignement supérieur, de la recherche et de la formation, ainsi qu'aux métiers de la traduction et de l'édition.

Selon votre activité, vous pouvez être amené-e à :

- Enseigner le russe
- Traduire du russe vers le français ou du français vers le russe
- Participer aux processus éditorial (traduction, rédaction, correction)
- Animer des stages de langue
- Concevoir des supports de cours et de formation
- Élaborer des documents écrits correspondant aux normes de publications scientifiques, en langue russe

COMPÉTENCES VISÉES

- Maîtriser la langue russe
- Maîtriser des connaissances disciplinaires : en traductologie, linguistique, littérature et histoire de la Russie
- Savoir traduire dans le domaine des sciences humaines
- Élaborer une problématique, construire un objet de recherche, défendre une position personnelle
- Mener des recherches documentaires (notamment au moyen des Technologies de l'Information et de la Communication)
- Traiter l'information en situation complexe
- Communiquer des informations, présenter et argumenter un sujet (à l'oral et à l'écrit, en français et en russe)
- Élaborer les dispositifs d'apprentissage et transmettre des savoirs et des méthodes de travail

PUBLICS VISÉS

- La formation s'adresse en priorité aux candidats pouvant justifier d'une licence Langue, Littérature et Culture étrangères et régionales - LLCER parcours Russe.
- Elle est également ouverte aux candidats dans le cadre de la validation des acquis de l'expérience (VAE) et de la formation tout au long de la vie (FTLV).

ORGANISATION DE LA FORMATION

MASTER 1 - semestres 1 et 2 60 ECTS

SÉMINAIRES DE SPÉCIALITÉ ^{96H - 21 ECTS}

- Traductologie russe/français
- Littératures slaves
- Sciences humaines et traduction
- Appropriation des SH russes dans la culture occidentale

SÉMINAIRE D'OUVERTURE ^{48H - 6 ECTS}

- Aspects culturels/linguistiques de la traduction

SÉMINAIRE THÉMATIQUE TRANSVERSAL ^{18H - 3 ECTS}

MÉTHODOLOGIE DE LA RECHERCHE PRATIQUE DE LA LANGUE ET MÉMOIRE ^{42H - 12 ECTS}

TRADUCTION ET MÉDIATION LINGUISTIQUE ^{85H - 18 ECTS}

MASTER 2 - semestres 3 et 4 60 ECTS

SÉMINAIRES DE SPÉCIALITÉ ^{96H - 24 ECTS}

- Traductologie russe/français
- Littératures slaves
- Sciences humaines et traduction
- Appropriation des SH russes dans la culture occidentale

SÉMINAIRE D'OUVERTURE ^{24H - 3 ECTS}

- Réflexions sur la traduction de la poésie et du théâtre

MÉTHODOLOGIE DE LA RECHERCHE PRATIQUE DE LA LANGUE ^{30H - 6 ECTS}

MÉMOIRE DE RECHERCHE ET SOUTENANCE ^{12 ECTS}

SÉMINAIRE THÉMATIQUE TRANSVERSAL ^{18H - 3 ECTS}

TRADUCTION ET MÉDIATIONLINGUISTIQUE ET MISE EN SITUATION PROFESSIONNELLE ^{48H - 12 ECTS}

INSERTION PROFESSIONNELLE & POURSUITE D'ÉTUDES

SECTEURS D'ACTIVITÉ

- Enseignement secondaire et supérieur
- Organismes de formation et de soutien scolaire
- Instituts et laboratoires de recherche
- Centres culturels
- Agences de traduction
- Industrie du livre : maisons d'édition

MÉTIERS VISÉS

- Professeur-e agrégé-e (après réussite au concours)
- Formateur.-rice
- Enseignant-e Chercheur-e (après poursuite d'études en Doctorat)

Retrouvez les études et enquêtes de l'ODiF (Observatoire de la Direction de la Formation) sur l'insertion professionnelle des diplômés :

<http://ofive.univ-lille3.fr/pages/insertion.html>

POURSUITE D'ÉTUDES

Vous pouvez vous préparer à des concours, notamment celui de l'Agrégation, et poursuivre vos études en Doctorat.

- Vous préparerez le Doctorat en 3 ans au sein d'un laboratoire de recherche labellisé par le Ministère.
- Vous recevrez une formation obligatoire.
- Vous rédigerez une thèse originale de 300 à 600 pages que vous soutiendrez publiquement.

Le Doctorat vous conduit aux métiers de la recherche ou à des fonctions d'encadrement dans le monde professionnel international.

Pour en savoir plus : <http://edshs.meshs.fr/>